

***Le Calendrier
de
l'Alliance
#6***



Pour comprendre le “jour biblique”

Zoom sur la méthodologie utilisée

GRAMMAIRE

Pourquoi le mot « soir » apporte t'il autant de confusions ?
Se pourrait-il que nous ayons été négligeant dans nos recherches ?
Nos enseignants ont-ils été induit en erreur à cause des traditions ?
Peut-on décrypter la vérité concernant le début du « jour biblique » ?
Heureusement, les confusions vont disparaître grâce à de simples notions grammaticales.



Grammaire

Pour comprendre l'expression de Genèse 1.5b

« Et il y eut un soir, et il y eut un matin;
ce fut le premier jour. »



«Soir» signifie t'il «coucher du soleil» ?



Grammaire



Pour comprendre l'anglais, il faut apprendre son vocabulaire.

Nous ne pouvons pas dire : je vais essayer de deviner le sens de tel mot, et j'espère que j'aurais raison...

Nous aurions probablement tort à 100% !

C'est pareil entre l'hébreu et le français.

Concernant le début du « jour biblique » on ne peut pas jouer à la devinette.

Alors beaucoup font comme les autres !

Par exemple, le judaïsme conserve le coucher de soleil du vendredi comme étant le commencement du shabbat.



tradition

Combien pouvons-nous compter de traditions dans le judaïsme ?

Et les traditions alors ?

« Mais il leur répondit: Et vous, pourquoi transgressez-vous le commandement de YHWH par votre tradition ? » (Matt 15.3)

« Mais ils m'honorent en vain, en enseignant des doctrines qui sont des commandements d'hommes. » (Matt 15.9)

« Prenez garde que personne ne vous séduise par la philosophie et par de vaines tromperies, selon la tradition des hommes, selon les rudiments du monde, et non selon Christ. » (Col 2.8)

Elles sont quand même là depuis plusieurs siècles, non ?

Pour une restauration de la vérité

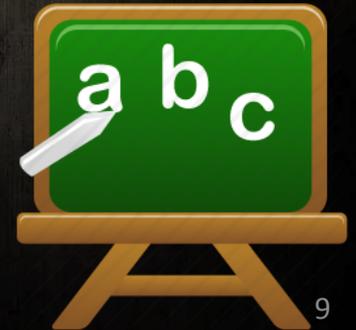


**Le shabbat est une institution divine et un statut d'adoration.
Alors, savoir quand commencer le shabbat est très important.
Si nous croyons cela, éprouvons les "traditions" par les Écritures.**

**Les institutions divines ne seront-elles pas restaurées dans la fin
des temps ?**

Comment s'alléger des traditions ?

- Faire une **recherche** minutieuse et détaillée du sujet à partir des Écritures.
- Connaître l'**histoire** biblique sur le sujet.
- Avoir sous le coude de bons **outils d'étude**.
- Se rappeler de nos leçons de **grammaire** à l'école.





Lire ou étudier ?

- Commencer par prier.
- Lire la Bible ≠ Etudier la Bible.
- Etudier la Bible ≠ Décrypter la Bible.
- Savoir se poser des questions et explorer un vaste territoire.
- Malgré nos erreurs, persévérons et la vérité finira par jaillir.

Es 28.13 : « ...ordre sur ordre, règle sur règle...
un peu par ci, un peu par là... »

Commencer avec le contexte



- Apprendre à lire en contexte.
- Savoir de quoi parle chaque verset et chaque chapitre.
- Lire plus que 10 mots... montez jusqu'à au moins 100 mots.

Vous pourriez être alors très surpris
de ce que vous découvrirez !



Repérer les classes grammaticales

→ Nom, pronom, adjectif, verbe, adverbe ?

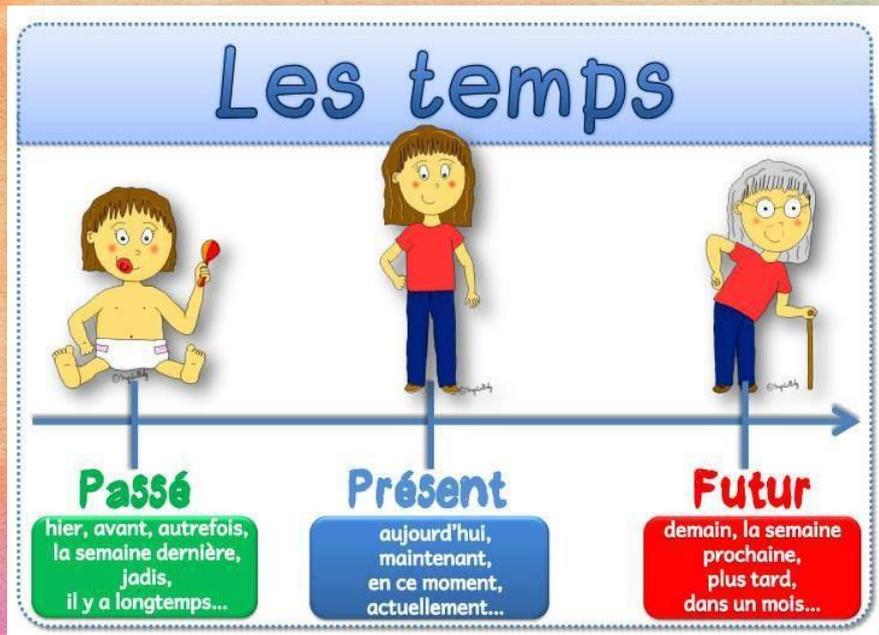
Cette étude portera sur les noms.

→ Certains mots peuvent être utilisés comme nom, adjectif et/ou adverbe.

→ Il est primordial de savoir à quelle classe grammaticale le mot appartient, car le contexte en est alors modifié.



Les temps grammaticaux



La chronologie des évènements sera erronée si le temps grammatical n'est pas repéré.

Consultez les définitions

- Les traductions ne sont pas toujours fidèles au véritable sens du texte.
- En français, comme en hébreu, ne supposons pas que nous connaissons l'ensemble des définitions d'un mot.
- Dans cette étude nous verrons des mots qui ont plusieurs définitions, toutes différentes.



Une étagère remplie de dictionnaires et de concordances vous sera utile.



La 1^{ère} définition

→ La toute première définition d'un mot dans le dictionnaire représente la façon dont le mot est le plus souvent utilisé, ceci est valable dans n'importe quelle langue.

→ Apprenez comment les dictionnaires français / hébreu se complètent pour approfondir le sens réel de l'hébreu.



Dictionnaires et lexiques

→ Les significations changent au cours du temps, la langue française a bien changé depuis le IXe siècle.

→ Concordance Strong

→ Dictionnaire Vivant de la Langue Française

→ Lexiques et commentaires



Dictionnaires et lexiques



Dictionnaire **Edward Leigh** (1712)

Lexique **Barker** (1776)

Lexique **Selig Newman** (1832)

Concordance **Strong** (1890)

Lexique de l'Ancien Testament (1906)

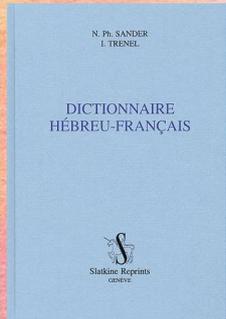
Dictionnaire étymologique d'hébreu (1987)



Lexique **Parkhurst** (1762)

Lexique **Gesenius** (1810)

Dictionnaire hébreu **Sander et Trenel** (1859)



Exemple : « étoile »

Nous allons chercher ses définitions et constater dans quel ordre elles sont placées.





1. Au sens usuel : Astre visible la nuit et qui a l'aspect d'un point brillant.

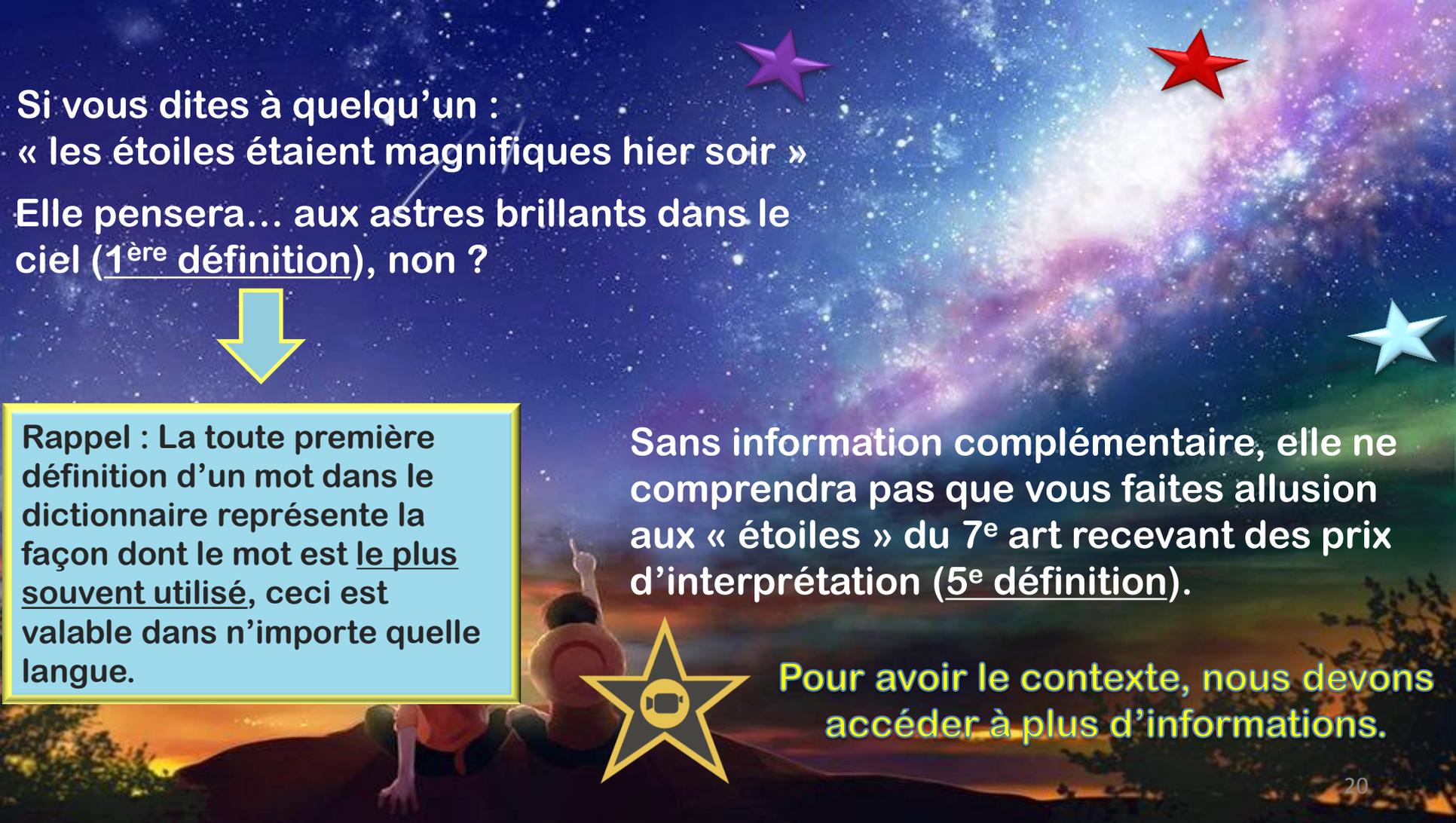
2. Astronomie/Astrophysique : Corps céleste qui entretient sa propre source d'énergie et brille de sa lumière propre.

3. Astrologie : Astre considéré comme ayant une relation avec la destinée d'une personne ou d'un pays.

4. Ce qui, par sa forme en rayons, rappelle ou évoque l'étoile ; emblème figurant sur maints drapeaux, armoiries, insignes d'ordre de chevalerie.

5. Figuré : Artiste ou sportif qui se distingue par un talent et une réputation hors de pair.





Si vous dites à quelqu'un :
« les étoiles étaient magnifiques hier soir »
Elle pensera... aux astres brillants dans le
ciel (1^{ère} définition), non ?



Rappel : La toute première
définition d'un mot dans le
dictionnaire représente la
façon dont le mot est le plus
souvent utilisé, ceci est
valable dans n'importe quelle
langue.

Sans information complémentaire, elle ne
comprendra pas que vous faites allusion
aux « étoiles » du 7^e art recevant des prix
d'interprétation (5^e définition).

Pour avoir le contexte, nous devons
accéder à plus d'informations.

Les règles de définition avec le dictionnaire hébreu
sont les mêmes.

Comme pour le mot « étoile » beaucoup rencontrent le même
problème avec la définition du mot « soir ».

Il est important de choisir la bonne définition qui s'aligne avec le
contexte de ce que nous lisons?

Et pourtant nombre sont ceux qui prétendent connaître les
définitions en hébreu sans en avoir vérifié la véracité.



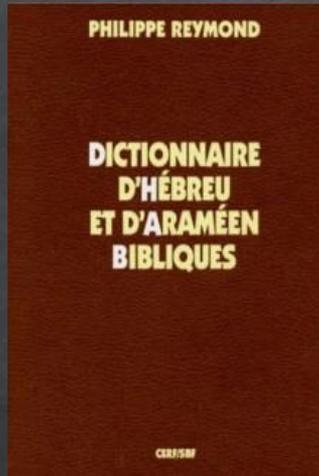
C'est ainsi que le mot « soir » fut compris
comme étant le « coucher de soleil ».



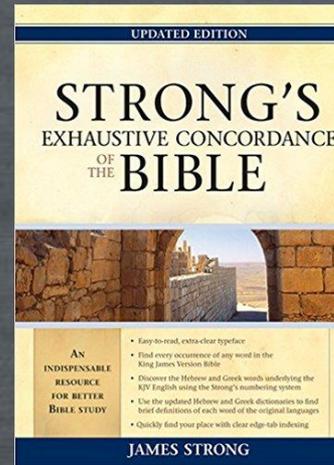
Mise en application avec...



Un dictionnaire hébreu-français
(Philippe Reymond)



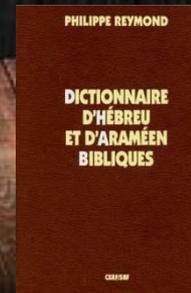
Une concordance Strong



« Et YHWH nomma la lumière, **jour**;
et il nomma les ténèbres, **nuit**.
Et il y eut un **soir**,
et il y eut un **matin**;
ce fut le premier jour. » (Ge 1.5)

La particularité de ce verset est que ces 4 mots (**jour**, nuit, **soir**, **matin**)
sont utilisés pour la toute première fois.

Regardons à présent leur **première définition** dans :



Jour

1694 : « Clarté, lumiere que le soleil respand lors qu' il est sur l' horison, ou qu' il en est proche. »

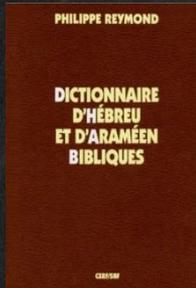
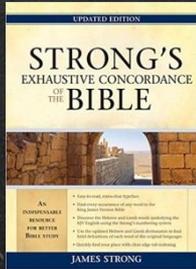
2018... : « Clarté que le soleil répard sur la terre depuis l'aube jusqu'au soir. »
 « Se dit, dans une acception plus générale, de la lumière naturelle. »



Jour

« Et YHWH nomma la lumière, **jour**... »

<yowm³¹¹⁷> יוֹם vient d'une racine du sens d'être chaud.
Jour (en opposé à la nuit)



Jour par opposition à la nuit

Nuit

1694 : « L' espace de temps que le Soleil est sous notre hemisphere. »

2018... : « Durée séparant le coucher et le lever du soleil, et pendant laquelle règne l'obscurité (absence de lumière). »

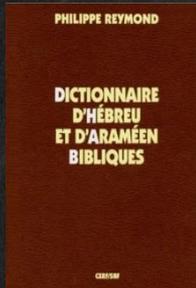
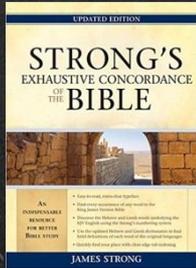


Nuit

« et il nomma les ténèbres, **nuit.** »

<layil³⁹¹⁵> לַיִל vient du même mot que <luwl³⁸⁸³> (escalier)

Nuit (en opposition au jour).



Nuit

Soir

1694 : « La dernière partie du jour, les dernières heures du jour. »

1935 : « Déclin du jour, dernières heures de la journée. »

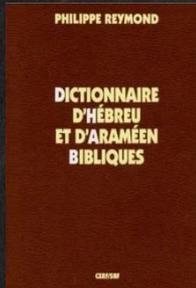
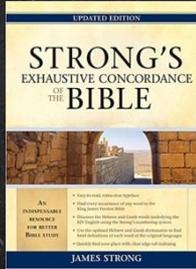


Soir

« Et il y eut un **soir** »

<erev⁶¹⁵³> ערב vient de <arav⁶¹⁵⁰> (se faire tard, devenir sombre)

Soir, nuit, coucher du soleil



Soir, coucher du soleil

Matin

1694 : « La première partie du jour, les premières heures du jour. »

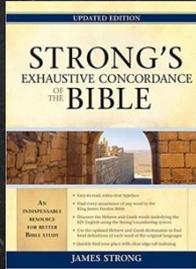
2018... : « Les premières heures du jour. »



Après
l'obscurité
?

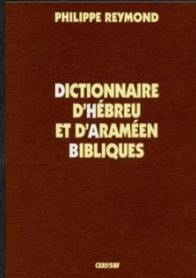
Matin

« et il y eut un **matin** »



<boqer¹²⁴²> בִּקֵּר vient du même mot que <baqar¹²³⁹> (chercher)

Matin, point du jour



Matin, lendemain

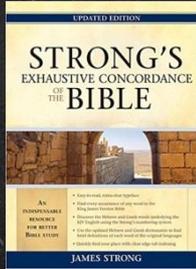
Crépuscule

1762 : « Lumière qui reste après le Soleil couché jusqu'à ce que la nuit soit entièrement fermée. Il signifie aussi Le temps qui est depuis la fin de la nuit jusqu'au lever du Soleil. »

2018... : « Lueur croissante avant le lever du Soleil, ou décroissante après son coucher, due à l'éclairement des couches élevées de l'atmosphère par le Soleil, alors situé sous l'horizon. Crépuscule du matin, ou Aube. Crépuscule du soir. »

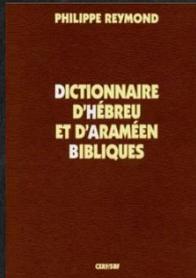


Crépuscule



<nesheph⁵³⁹⁹> נִשֵּׁף vient de <nashaph¹²³⁹> (souffler)

Crépuscule : aube (aurore du matin), crépuscule (nuit qui tombe)



Crépuscule

Crépuscule

<nesheph⁵³⁹⁹> est utilisé 12 fois dans le Tanakh et sa racine <nashaph¹²³⁹> (souffler) est utilisée à 2 reprises.

Seul le contexte (et d'autres marqueurs temporels) permettra de déterminer si le texte parle du crépuscule du matin (aube) ou du crépuscule du soir.

Rappel : les deux crépuscules sont un mélange de lumière ET d'obscurité.

Par sa 1^{ère} définition, le **jour** est la période de temps **contenant** la lumière émanant du soleil.



Par sa 1^{ère} définition, la **nuite** est la période de temps **ne contenant pas** la lumière émanant du soleil.



Crépuscule



Matin



Soir

Nuit

*La nuit ne contient pas de lumière émanant du soleil :
les crépuscules, par définition, ne peuvent PAS appartenir
à la période nocturne.*



« Et YHWH nomma la lumière, **jour**;
et il nomma les ténèbres, **nuite**.
Et il y eut un **soir**,
et il y eut un **matin**;
ce fut le premier jour. » (Ge 1.5)

Appliquons la 1^{ère} définition des mots étudiés précédemment

« Et YHWH nomma la lumière, **jour**, *cette période du cycle de 24 heures contenant la clarté du soleil depuis l'aube jusqu'au soir*
et il nomma les ténèbres, **nuite**, *cette période du cycle de 24 heures caractérisée par l'absence de lumière*
Et il y eut un **soir**, *ce moment du jour où la lumière et l'obscurité se mélangent, après le coucher de soleil*
et il y eut un **matin**, *ce moment annonçant le début du jour, où la lumière revient avant le lever du soleil*
ce fut le premier jour. » (Ge 1.5)

Le **soir** et le **matin**... pour comprendre plus justement.



Genèse 1.5b donne littéralement :

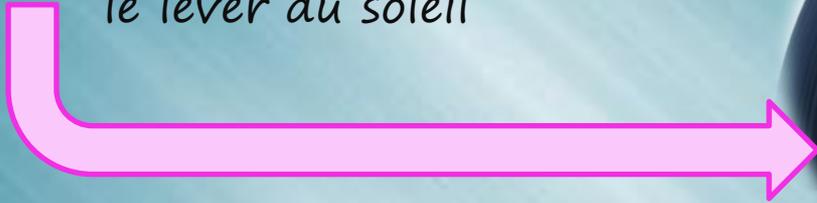
« Et vint **Crépuscule du soir** et **Crépuscule du matin** : jour un »

Beaucoup pensent que le « Jour » commence au soir, juste après le coucher du soleil.

VRAI

FAUX

Le *crépuscule du matin* se situe avant
le lever du soleil



Particularité du *crépuscule du matin* :
il finit le cycle en cours et commence le
cycle suivant.



Aucune de ces deux périodes
n'appartient à la nuit.

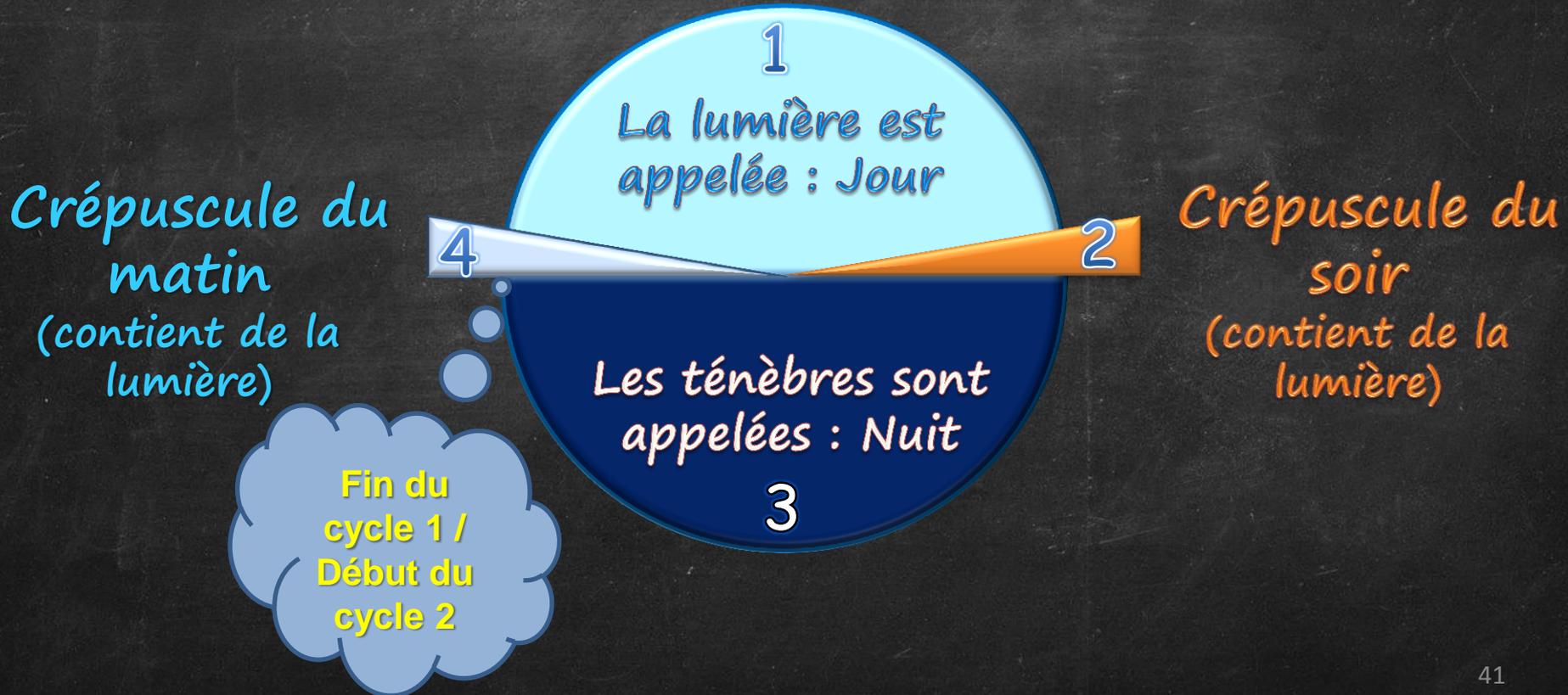


Le *crépuscule du soir* se situe après
le coucher de soleil

Pourquoi le crépuscule du soir ne peut-il pas commencer un nouveau cycle ?

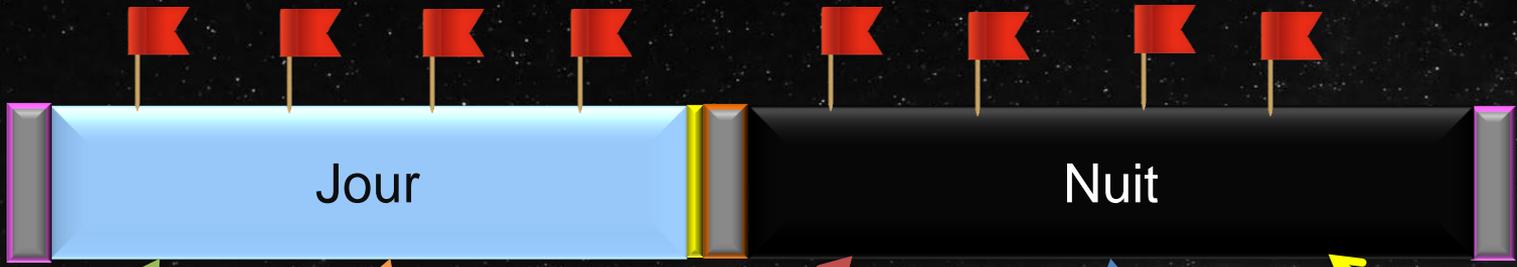
- ↳ Le crépuscule du soir est un mélange lumière/obscurité
- ↳ La lumière doit d'abord être présente avant l'apparition du crépuscule.
- ↳ La lumière est mentionnée 5x avant que le soir ne soit mentionné la première fois.
- ↳ Il est impossible au soir de venir après l'obscurité.

Schéma de Genèse 1.5





Porter les marqueurs temporels sur une frise chronologique



.....

.....

.....

.....

.....



Comparez pour éprouver...



Les idées clés de cette étude

Ne vous contentez pas des définitions données par la Concordance Strong, équipez-vous d'autres **dictionnaires** et de **lexiques**.

N'ayez pas peur de vous **alléger** des traditions, ce sera moins lourd à « porter ».

Repérer les **marqueurs temporels** pour les positionner sur une **frise chronologique**.



*Vous pouvez nous adresser vos
questions/commentaires à:*



calendrier.alliance@gmail.com